

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

20.07.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend/assente:

Othmar Stampfer	Bürgermeister
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin
Nora Künig	Gemeindereferentin
Peter Kompatscher	Gemeindereferent
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

**Matr.Nr. 1677 - Festsetzung der Abfertigung
- Liquidierung und Auszahlung**

N.matr. 1677 - determinazione del trattamento di fine rapporto - Liquidazione e pagamento

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

01.08.2026
21.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 304 vom 26.06.2023 wurde der freiwillige Dienstaustritt des/der Bediensteten mit der internen Matr.Nr. 1677 mit Wirkung 31.08.2023 (letzter Arbeitstag 30.08.2023) zur Kenntnis genommen und das Arbeitsverhältnis für aufgelöst erklärt.

Der/die Bedienstete mit der internen Matr.Nr. 1677 stand vom 15.11.2002 bis 30.08.2023 im Dienst der Gemeinde Völs am Schlern

Matr.Nr. 1677 stand im Zeitraum 05.12.1994 bis zum 14.11.2002 bei einer beim NISF (ex NFAÖV) eingeschriebenen Verwaltung im Dienst und bei einer Überwechslung ohne Unterbrechung geht dieser Teil der Abfertigung an die neue zuständige Körperschaft über; bei definitiver Beendigung des Angestelltenverhältnis wird der maßgebliche Zeitraum des NISF (ex NFAÖV) in Anrechnung gebracht.

Matr. Nr. 1677 ist nach derzeitigem Informationsstand einem Zusatzrentenfonds beigetreten.

Die Auszahlung der gesamten Abfertigung an die Arbeitnehmer muss gemäß Mitteilung der Zentralkommission des NFAÖV vom 21.04.2005 direkt über die Körperschaft erfolgen, und das NISF (exNFAÖV) bezahlt den Bruttobetrag der zu seinen Lasten angereiften Dienstprämie (TFS) an die Körperschaft ohne Steuerabzug.

Der Art. 122 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018 i.d.g.F. sieht vor, dass für die Festlegung der Abfertigung und der Zusatzvorsorge der Gemeindebediensteten dieselben Maßstäbe gelten, wie sie für die Bediensteten der Autonomen Provinz angewandt werden.

Ab dem 01.07.1999 wird die Abfertigung aufgrund der ausbezahlten Lohnelemente gemäß Art. 2120 des Zivilgesetzbuches berechnet.

Nach Einsichtnahme in die endgültige Abrechnung der Abfertigung von Seiten des Südtiroler Gemeindenverbandes.

Laut beiliegender Berechnungsübersicht des Südtiroler Gemeindenverbandes beträgt die Gesamtabfertigung inklusive der an den Laborfonds überwiesenen Beiträge von Euro

Riferisce il Sindaco Othmar Stampfer.

Con delibera della Giunta comunale n. 304 del 26.06.2023 sono state accettate le dimissioni volontarie dal servizio presentate dal/dalla dipendente con il n.matr. interno 1677 e risolto il rapporto di lavoro con decorrenza 31.08.2023 (ultimo giorno lavorativo 30.08.2023).

Il/la dipendente con matr.interna 1677 era impiegato/a presso il Comune di Fiè allo Sciliar dal 15.11.2002 al 30.08.2023.

Il n.matr. 1677 è stato in servizio presso un'amministrazione iscritta all'INPS (exINPDAP) nel periodo compreso tra il 5 dicembre 1994 e il 14 novembre 2002 e, in caso di passaggio diretto, questa parte dell'indennità di fine rapporto viene trasferita al nuovo ente competente; in caso di cessazione definitiva del rapporto di lavoro, viene conteggiato il periodo di riferimento del INPS (ex INPDAP).

Il n.matr. 1677 risulta iscritto ad un fondo di pensione integrativo.

Secondo la comunicazione della direzione centrale dell'INPDAP del 21.04.2005, che stabilisce che sarà l'ente di appartenenza ad erogare direttamente l'intero trattamento di fine rapporto al dipendente, mentre l'INPS (exINPDAP) liquiderà all'ente l'importo lordo del TFS a carico suo senza l'applicazione delle imposte.

L'art. 122 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con LR n. 2 del 03.05.2018 e s.m. prevede, che in materia di trattamento di fine rapporto e previdenza complementare vengono applicate le disposizioni previste per i dipendenti della Provincia Autonoma di Bolzano.

A partire dal 01.07.1999 il calcolo del TFR viene svolto in base agli elementi dei salari ai sensi dell'art. 2120 del Codice Civile.

Visto l'allegato prospetto di calcolo dell'indennità complessiva TFR del Consorzio dei Comuni

Secondo il calcolo del Consorzio dei Comuni il TFR complessivo inclusi i contributi versati all'Laborfonds di Euro 4.273,76, ammonta a Euro 47.777,19, di cui 38.107,99 € a carico

4.273,76, Euro 47.777,19, davon 38.107,99 € zu Lasten des NISF (exNFAÖV) und 5.395,44 Euro Brutto zu Lasten der Verwaltung.

Matr.Nr. 1677 hat eine Inkasso-Sondervollmacht zu Gunsten der Körperschaft unterzeichnet und damit die Gemeinde beauftragt, den Anteil der Abfertigung, welche vom NISF ausgezahlt wird, einstweilen einzuheben, um dann, nach Berechnung und Abzug der gesamten Steuern, zusammen mit dem Anteil, welcher von Seiten der Gemeinde geschuldet ist, die gesamte Abfertigung ausbezahlt zu bekommen.

An Matr.Nr. 1677 ist die Dienstabfertigung von Seiten der Gemeinde laut obigen Bestimmungen zu gewähren und auszubezahlen.

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.
- Die Berechnung der Gesamtabfertigung des Südtiroler Gemeindenverbandes vom 22.05.2026.
- Die geltende Personaldienstordnung.
- Das Personalfaszikel.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2 i.d.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 17.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (utycCAFL+bIKd8V0CfY7-I0kbkVLgdLH1zcayX2dEAOs=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 16.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (0oN2V+JaNQNWdVE1+Q+D2tmo+jAXR9BC6j2zm8JfP8I=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt

dell'INPS (exINPDAP) e 5.395,44 Euro lordi di TFR a carico dell'Ente.

Il n.matr. 1677 ha rilasciato a favore dell'Ente di appartenenza una procura speciale d'incasso, con la quale il Comune viene incaricato di incassare intanto l'indennità di fine rapporto – parte a carico dell'INPS, che poi, dopo l'applicazione delle imposte per l'intera indennità di fine rapporto, sarà liquidata al dipendente assieme alla parte del Comune.

Al n.matr. 1677 è da concedere e da liquidare l'indennità di fine servizio da parte del Comune in base a dette disposizioni.

Visto:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.
- Il calcolo dell'indennità di fine rapporto complessivo del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano del 22.05.2026.
- Il vigente regolamento per il personale comunale.
- Il fascicolo personale.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 e s.m.:
 - parere tecnico amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 17.07.2026, impronta digitale del parere (utycCAFL+bIKd8V0CfY7I0kbkVLgdLH1zcayX2dEAOs=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 16.07.2026, impronta digitale del parere (0oN2V+JaNQNWdVE1+Q+D2tmo+jAXR9BC6j2zm8JfP8I=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale

der Gemeindevausschuss

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen an die Matr. Nr. 1677, die ihr für den bei dieser Gemeinde geleisteten Dienst (15.11.2002 – 30.08.2023) zustehende Abfertigung zu Lasten der Gemeinde und den zustehenden Anteil NISF (exNFAÖV) vorheriger Körperschaften (05.12.1994 – 14.11.2002) gemäß beiliegender Berechnungsübersicht in Höhe von Brutto 43.503,43 Euro abzüglich 4.440,80 Euro an Nettosteueren, also Netto 39.062,63 Euro, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, zu genehmigen und auszuzahlen.

2. Matr.Nr. 1677 ist nach derzeitigem Informationsstand einem Zusatzrentenfonds beigetreten und die eingezahlten Beiträge in Höhe von 4.273,76 Euro werden direkt über Laborfonds ausbezahlt.

3. Die Einnahme in Höhe von € 38.107,99 (davon Bruttoabfertigung NISF (exNFAÖV) vorherige Körperschaften € 15.243,20) wurde im Haushaltsvoranschlag 2026 bereits festgestellt und vereinnahmt.

4. Die Gesamtausgabe ist gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	43.503,43 €	10200	01021.04	20100	U.1.04.02.01.002	368/2026

5. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.

delibera

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di approvare e liquidare, per i motivi esposti nelle premesse, alla matricola n. 1677, il trattamento di fine rapporto spettante per il servizio prestato presso questo Comune (15.11.2002 – 30.08.2023) a carico del Comune e la quota spettante INPS (exINPDAP) degli enti precedenti (05.12.1994 – 14.11.2002), secondo il prospetto di calcolo allegato, per un importo lordo di 43.503,43 euro, al netto di 4.440,80 euro di imposte nette, ovvero 39.062,63 euro netti, che costituisce parte integrante e essenziale della presente delibera, anche se non allegata materialmente, da approvare e versare.

2. Il n.matr. 1677 risulta iscritto ad un fondo di pensione integrativo e i contributi versati al Laborfonds di Euro 4.273,76 vengono pagati direttamente da esso.

3. L'entrata nell'ammontare di € 38.107,99 (di cui indennità lorda INPS (exINPDAP) enti precedenti € 15.243,20) è stata constatata e incassata sul bilancio di previsione 2026.

4. La spesa complessiva è impegnata come risulta dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	43.503,43 €	10200	01021.04	20100	U.1.04.02.01.002	368/2026

5. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)